

# 日本ケベック学会 2018 年度全国大会

## Association Japonaise des Études Québécoises (AJEQ)

Congrès annuel 2018



発表要旨 Résumés



### 目次 Table des matières

#### ◆10:15-11:45 自由論題 Communications

1. ケベック州で出版されたフランス語教科書と話し言葉としてのケベック・フランス語の語彙的・統語的特徴  
Manuels de français publiés au Québec et quelques caractéristiques lexicales et syntaxiques du français québécois oral  
近藤野里 (名古屋外国語大学) KONDO Nori (Université des Langues Étrangères de Nagoya) .....2~3
2. チャールズ・テイラーが1970年に出版した*The Pattern of Politics*におけるカナダ・ケベック論  
Charles Taylor on Canada and Quebec in 1970: Taylor, *The Pattern of Politics*, Toronto, 1970  
梅川佳子 (中部大学) UMEKAWA Yoshiko (Université Chubu).....4~5
3. Route comme sociotope : *La route d'Altamont* de Gabrielle Roy  
(ソシオトープとしての道: ガブリエル・ロワの『アルタモンへの道』)  
KIM In-Kyoung (Université féminine de Séoul) キム・インキョン (ソウル女子大学) .....6~7

#### ◆13:15-13:25 基調講演の前に Une petite introduction à la conférence du Pr. Gérard Bouchard

- ナショナルな神話と集合的想像域 Mythe national et imaginaire collectif  
丹羽 卓 (金城学院大学) NIWA Takashi (Université Kinjo Gakuin) .....9

#### ◆13:25-14:25 基調講演 Conférence

- L'état des mythes nationaux sous l'impact de la mondialisation グローバリゼーションの強い影響下にあるナショナルな神話の状況  
Gérard BOUCHARD (Université du Québec à Chicoutimi) ジェラルール・ブシャール (ケベック大学シクチミ校).....10~11

#### ◆14:30-17:05 シンポジウム Symposium

##### 「現代社会の『神話』とネイション」 Mythes et nations dans les sociétés contemporaines

0. イントロダクション Introduction 司会: 小倉和子 (立教大学) OGURA Kazuko (Université Rikkyo).....12
1. 映画による神話投影 — ケベックからアフリカへ La projection du mythe par le cinéma — du Québec à l'Afrique  
杉原賢彦 (立教大学) SUGIHARA Katsuhiko (Université Rikkyo).....13
2. 現代日本におけるネイション神話の諸側面 Quelques aspects des mythes nationaux du Japon contemporain  
伊達聖伸 (上智大学) DATE Kiyonobu (Université Sophia).....14
3. 道徳と合理の間: 間文化主義に関する若干のコメント Entre le raisonnable et le rationnel : quelques commentaires sur l'interculturalisme  
大中一彌 (法政大学) ONAKA Kazuya (Université Hosei) .....15
4. カナダのアイデンティティを表象する首都オタワのカナダ・デー La fête du Canada dans la capitale nationale : Reflet de l'identité canadienne?  
大石太郎 (関西学院大学) OISHI Taro (Université Kwansei Gakuin).....16

# ケベック州で出版されたフランス語教科書と話し言葉としてのケベック・フランス語の語彙的・統語的特徴

近藤 野里  
名古屋外国語大学

本発表では、2015年から2018年にかけてケベック州で出版された外国語としてのフランス語教科書「Par ici Méhode de français」(A1/1-2, A2/3-4, B1/5-6)をコーパスとして用い、ケベック州でフランス語を学ぶ学習者に対して習得が期待されるケベック・フランス語の特徴を分析する。教科書を言語研究のコーパスとして使用する理由には、第一に学習者によって習得されるべき要素（音声的、形態的、語彙的、統語的、語用論的、社会言語学的, etc..）が含まれること、第二に教科書には規範が提示されることが挙げられる。

この教科書では、前書きにおいても触れられているように、「最も使用される形」が提示されると断りがあるように、音声的、語彙的、統語的にもケベックで使用されるフランス語の特徴が色濃く反映されており、ともすると国際的なフランス語の規範から多かれ少なかれ逸脱する例も散見される。教科書が規範にある程度従った慣用を提示するのであれば、そこにはケベック・フランス語のより標準的な形、特に話しことばとしての標準的なケベック・フランス語が反映されている可能性があるだろう。

この点に注目しつつ、本発表では、(1) どのようなケベック・フランス語特有の語彙（アングリシズム、ケベシズム）が含まれるのか、(2) 統語的特徴の一つとして全体疑問文の語順のタイプとその分布について分析を行う。

# Manuels de français publiés au Québec et quelques caractéristiques lexicales et syntaxiques du français québécois oral

KONDO Nori

Université des Langues Etrangères de Nagoya

La présente communication présentera quelques traits linguistiques de l'usage oral du français québécois, qui seraient appris par les apprenants, en se basant sur les manuels « Par ici Méthode de français » (A1/1-2, A2/3-4, B1/5-6). Ces manuels de français langue seconde ont été publiés de 2015 à 2018 au Québec. Les raisons pour lesquelles on utilise des manuels pour la recherche linguistique sont les suivantes : ils contiennent les éléments nécessaires (phonétiques, morphologiques, lexicaux, syntaxiques, pragmatiques, sociolinguistiques, etc...) pour l'apprentissage du français, ainsi que la norme linguistique.

Comme les auteurs l'affirment dans l'avant-propos de ces manuels (« .. présenter d'abord les formes (structures syntaxiques, expressions) *les plus utilisées* dans le contexte donné... »), nous y rencontrons une abondance de traits linguistiques du français québécois, non seulement aux niveaux phonétique, lexical et syntaxique, mais aussi des expressions qui s'éloignent de la norme du français *international*.

Bien que la norme stricte soit présentée, ces manuels insistent sur l'usage à l'oral au Canada qui représente leur propre standard.

Dans cette communication, nous nous limiterons à indiquer dans un premier temps les mots propres au français québécois, puis les quatre types de l'interrogation directe pratiqués dans cette région (intonation ascendante, inversion, est-ce que... et marqueur interrogatif *-tu*) et leur proportion.

# チャールズ・テイラーが 1970 年に出版した *The Pattern of Politics* におけるカナダ・ケベック論

梅川 佳子  
中部大学人文学部

本報告は、チャールズ・テイラー Charles Taylor (1931-) が 1971 年に発表した著書 *The Pattern of Politics* を中心として、カナダとケベックに関する彼の考え方を明らかにすることを目的とする。彼は、哲学者であると同時に、活動家でもあった。彼は、1966 年から 1971 年まで、カナダの新民主党 NDP の副党首として党の政策形成を主導し、その政治経験をもとにして *The Pattern of Politics* を著した。カナダとケベックに関する彼の思想を読み解くことは、1970 年代のカナダ政治の一つの側面を理解する際の礎石にもなる。

本書の中で、彼は、カナダの統一性とアイデンティティを探究しながら、カナダのネイションがどのようなものであるのかという問題に取り組んでいる。カナダという国の二重性は、二つの文化の間の分断という根本的現実結び付いている。テイラーによれば、いかなる単一の概念も、「カナダ的価値」の基礎にはなりえない。カナダ人は、言語、文化、歴史によって分断されているからである。彼は、カナダ人が、対話の中でアイデンティティとナショナルな統一性を探りながら独自のモデルを形成する必要があると考える。

テイラーは、フランス系カナダ人とイギリス系カナダ人の双方の感情に言及し、分離主義とそれに対する抵抗の双方に理解を示している。しかし彼にとって、二つの文化の間の違いを単に受容するだけでは、カナダの統一性の真の基礎を発見することはできない。彼らの統一性は、共有された過去ではなく、共通する未来を基礎としなければならない。

こうした状況において、テイラーは、三つの重要な共通の目的を示唆する。第一は、二つの集団が互いに学び合い、共に生活する中で経験を豊かにするような社会の形成である。第二の共通の目的は、世界においてカナダが果たすべき役割である。カナダは、先進国として西洋と関係を築き、アフリカやアジアにも信頼されている点で、諸国間を調停する役割を担う。第三の目的は、より平等な社会の形成である。カナダでは深刻な不平等が発生しており、これがケベックにおいても地域的な深い疎外感を生み出している。そこで、連邦政府の公的基金を基礎とした、地域的な発展と計画のプログラムが必要となる。

## Charles Taylor on Canada and Quebec in 1970: Taylor, *The Pattern of Politics*, Toronto, 1970

UMEKAWA Yoshiko  
Chubu University

This report focuses on Charles Taylor, especially his ideas concerning Canada and Quebec, in his book *The Pattern of Politics*, written in 1970. Taylor is both a philosopher and an activist. He was the vice president of the New Democratic Party of Canada, from 1966 to 1971, and wrote *The Pattern of Politics* based on his political experiences. His thoughts on Canada and Quebec expressed in his book illuminate one aspect of Canadian politics in the 1970s.

In his book, he addresses the problems of the Canadian national existence, with respect to the unity and “identity” of the country. The duality of the country leads to the fundamental reality of two solitudes in Canada. According to Taylor, no single set of ideas can be held up as “Canadian values” or as the foundation of a “Canadian way of life.” Canadians are divided by language, by culture, and by history. Taylor argues that Canadians must create their own model, while searching for identity and national unity in a society of dialogue.

Taylor mentions the sentiments of French Canadians and English Canadians; and illustrates various understandings of both the ideas of separatism and resistance to it. However, he states that the mere acceptance of difference between the two cultures is not enough to provide a real basis for Canadian unity; it may remove some of the sources of friction, but it will not create a strong sense of a common fate and belonging, or, in other words, an identity that can unite Canadians. Their unity should be a projective one, based on a significant common future, rather than a shared past.

Taylor suggests three important common goals that emerge from this situation. The first is the building of a bi-cultural society, in the sense of a society in which both groups can learn from each other and be enriched by the experience of living side by side. The second common goal is the specific role Canada has to play in the world. Canada, as an advanced country, in good standing with the West and also trusted in Africa and Asia, can accomplish certain tasks of communication and mediation. The third goal is the creation of a more egalitarian society. Canada suffers from great inequalities, which tend to create a deep sense of regional alienation, especially in Quebec. This calls for a program of regional development and planning, using public funds of the federal government.

## Route comme sociotope : *La route d'Altamont* de Gabrielle Roy

KIM In-Kyoung  
Université féminine de Séoul

Si le mot 'route' évoque d'abord le voyage, il désigne aussi un concept fondamental de la création de Gabrielle Roy. Sans doute tout romancier est-il en quête de 'route' mais pour Roy, l'entre-deux (Franco-manitobain et Québécois) ainsi que l'entre-deux (littéraire en anglais et/ou littéraire en français ; manitobaine et québécoise), ces deux sortes de l'entre-deux posent dans toute son étendue la question de la route. Face à ce processus avec la route et avec l'appel à partir, il est logique que l'auteur crée dans ses œuvres de nombreuses images de la route et d'une existence nomade. La route, c'est au sens littéral un *médiatope* autour du monde. Étant donné la vie en mouvement, toujours en changement, et encore en recommencement continu, rien ne rend donc plus heureux que le « simple fait d'être en route ». *La Route d'Altamont*, c'est une quête de vérités plus élevées et une ouverture à la créativité. Christine, la narratrice, finit par transcender le dualisme rigide de l'espace exigu et de l'espace ouvert. Altamont, c'est un espace changeant et fluide, se transformant à mesure que nous changeons nous-mêmes. Roy révèle, ici, la plasticité inattendue de la route en l'accordant avec les dynamiques nouvelles qui caractérisent la route, trans-générationnelle (la grand-mère sédentaire, la mère nomade et Christine à l'âme partagée) et trans-culturelle de *topos*, la route devient, dans le roman de Gabrielle Roy, *sociotope*, c'est-à-dire, d'une part, qu'elle règle les rapports du roman à la réalité que celui-ci figure et, d'autre part, qu'il signifie un certain imaginaire. Pour faire comprendre cette posture, notre exposé adoptera la démarche sociocritique afin de mieux circonscrire l'ensemble flou, instable, conflictuel de 'la route comme sociotope' chez Gabrielle Roy. On s'en tiendra ici à l'étude de la route telle qu'elle apparaît dans *La Route d'Altamont*.

## ソシオトープとしての道：

### ガブリエル・ロワの『アルタモンへの道』

キム・インキョン  
ソウル女子大学

「道」という言葉は先ず何よりも旅を想起させるが、それは同時に、ガブリエル・ロワの創作の根本的な概念を示している。おそらく小説家であれば誰も「道」を探しているだろう。しかしロワにとっては、(フランス系マニトバ人とケベック人の) 中間であり、(英語系文学者と／またはフランス語系文学者、マニトバとケベックの) 中間という、この2種類の間状態が道についての全面的な問いを提起するのである。道や出発への誘惑を目の前にして、ロワが自分の作品の中で道や放浪生活に関する多くのイメージを生み出すのは当然の成り行きである。道とは、語の本来の意味において、世界を取り巻く「メディアトープ」のことである。人生は動揺し、つねに変化し、たえずやり直されるものであるから、「道半ばにいるという単純な事実」ほど幸福を与えてくれるものはない。『アルタモンへの道』は、より高次の真実の探求であり、創造性に開かれるものである。語り手のクリスチーナは、最終的に、狭苦しい空間と開かれた空間という厳密な二元論を乗り越える。アルタモンは変化する流動的な空間であり、われわれ自身の変容するにつれて変貌する。ロワはここで、道の特徴づける新たな力学と調和させながら、道の思いがけない可塑性を明らかにするのである。世代を超え(祖母は出不精だが、母には放浪癖があり、クリスチーナも似た心情をもっている)、「トポス」の文化を超え、ガブリエル・ロワの小説において、道は「ソシオトープ」となる。すなわち、一方で、小説とそれが描く現実との関係を調整し、他方では、ある種の想像域を示すことになる。この姿勢を理解していただくために、本発表では社会的批評ソシオクリティックの手法を取り入れながら、ガブリエル・ロワにおける「ソシオトープとしての道」の、曖昧で不安定で対立をはらむ全体をよりよく見極めたい。ここでは『アルタモンへの道』に現れるような道の検討に留める予定である。



ジェラルド・ブシャール教授

(ケベック大学シクチミ校) 講演日程

Conférences du Professeur Gérard Bouchard au Japon



10月8日(月) 15:15~16:45

「ケベックのライシテモデル: その原則、限界、論争」 (司会・通訳: 伊達聖伸)

上智大学 12号館 201 (一般参加可・事前申込不要)

« Un modèle de laïcité québécoise. Principes, limites et controverses »

(Présentateur & interprète : Kiyonobu DATE)

Université Sophia, Pavillon 12, Salle 201 (ouverte au public)

10月11日(木) 18:30

「間文化主義とは何か—多様性に開かれたネーションの再構築へ向けて」

(司会: 伊達聖伸、討論者: 加藤典洋、同時通訳あり)

日仏会館 (会員以外有料・事前申込必要)

« Qu'est-ce que l'interculturalisme? Vers la reconstruction d'une nation ouverte à la diversité »

(Modérateur : Kiyonobu DATE, Discutant : Norihiro KATO, avec traduction simultanée)

Maison Franco-Japonaise (ouverte au public, pré-inscription obligatoire)

<https://www.mfjtokyo.or.jp/events/lecture/20181011.html>

10月13日(土) 13:25~14:25

「グローバリゼーションの強い影響下にあるナショナルな神話の状況」

(司会・通訳: 立花英裕)

日本ケベック学会全国大会基調講演、愛知大学名古屋キャンパス講義棟 4階 L406 教室

(一般参加可・事前申込不要)

« L'état des mythes nationaux sous l'impact de la mondialisation »

(Présentateur & interprète : Hidehiro TACHIBANA)

Conférence au congrès de l'AJEQ, Université Aichi, Nagoya, Pavillon 4e étage, Salle L406

(ouverte au public)

<http://www2.aichi-u.ac.jp/guide/access>

10月15日(月) 14:45~16:15

「グローバリゼーションの強い影響下にあるナショナルな神話の状況」

(司会・通訳: 立花英裕)

早稲田大学早稲田キャンパス 15号館 202 教室 (一般参加可・事前申込不要)

« L'état des mythes nationaux sous l'impact de la mondialisation »

(Présentateur & interprète : Hidehiro TACHIBANA)

Université Waseda, Campus Waseda, Bât.15, Salle 202 (ouverte au public)

10月18日(木) 16:50~18:30

「間文化主義: ケベックのための多様性管理モデル」

(司会・通訳: 廣松勲)

法政大学「ケベック講座」、法政大学市ヶ谷キャンパス、富士見ゲート、G602

(授業の一環として行われる・AJEQ および JACS 会員のみ参加可)

« L'interculturalisme : un modèle de gestion de la diversité pour le Québec »

(Présentateur & interprète : Isao HIROMATSU)

Chaire d'études québécoises de l'Université Hosei, Ichigaya, G602



## ナショナルな神話と集合的想像域

丹羽 卓  
金城学院大学

さまざまな集合体がそれぞれの想像域（集合体が共有する象徴——たとえば英国での市民の自由／フランスでの市民の平等／米国での繁栄への権利／ケベックでの男女平等、あるいは、歴史的戦闘の場所や祖国に身を捧げた英雄の記憶など——から構成されている）を持っている。こうした集合的象徴は恒常的な共通記憶とされた諸体験に基づいており、その体験が深く内在化されているため、それには疑問を差し挟めないようなオーラがある。そして集合的象徴は、住民の帰属意識を掻き立てるような象徴的基盤を諸制度に提供する。しかし、想像域は歴史の過程で変化しうることもまた事実である。

想像域を支えているのは神話（たとえば、人種の階層という神話とかヒューマニズムや近代性の神話）である。それゆえ、神話が生まれ、再生産され、他のもので置き換えられる要因とその過程について問うのが重要となる。

## Mythe national et imaginaire collectif

NIWA Takashi  
Université Kinjo Gakuin

Chaque collectivité possède un imaginaire collectif, composé de représentations partagées dans une collectivité : les libertés civiles en Angleterre, l'égalité des citoyens en France, le droit de propriété aux États-Unis, ou l'égalité homme-femme au Québec; les champs de bataille historiques, la mémoire des héros sacrifiés pour la patrie, etc. Ces représentations sont basées sur les expériences constamment commémorées et profondément intériorisées. Elles sont entourées d'une aura qui leur permet d'échapper aux remises en question. Elles procurent aux institutions le fondement symbolique qui suscite l'adhésion de la population. Cependant, on notera que l'imaginaire peut changer dans l'histoire.

L'imaginaire s'appuie principalement sur des mythes : mythe de la hiérarchie des races, mythes de l'humanisme et de la modernité, etc. Donc, il importe de s'interroger sur les facteurs et processus qui commandent la naissance, la reproduction et le remplacement des mythes.

# L'ÉTAT DES MYTHES NATIONAUX SOUS L'IMPACT DE LA MONDIALISATION

BOUCHARD, Gérard

Université du Québec à Chicoutimi

Cet exposé propose une réflexion sur la situation et l'avenir des mythes nationaux sous l'impact grandissant de la mondialisation. Dans la première partie, l'auteur présente la démarche qu'il a mise au point pour une analyse renouvelée des mythes sociaux (ou nationaux). Il fait ressortir le pouvoir et le rôle central du mythe comme mécanisme sociologique universel, tout en déplorant que ce thème reçoive peu d'attention dans les sciences sociales.

S'appuyant sur cet arrière-plan analytique et théorique et à la lumière d'un large échantillon de nations contemporaines, la deuxième partie de la conférence montre que les mythes nationaux (de même que les États et l'ensemble des cultures nationales) sont durement touchés par les avancées de la mondialisation et l'immigration qui l'accompagne. Celle-ci, comme on sait, introduit dans les nations une grande diversité ethnoculturelle qui remet présentement en cause de vieux équilibres symboliques et bouscule les repères familiers qui nourrissaient les identités, fondaient les solidarités et perpétuaient les appartenances. En conséquence, on peut parler d'une crise des mythes nationaux qui affecte la majorité des pays.

Cette situation soulève de graves questions. Par exemple, sous l'effet de la nouvelle réalité, les mythes nationaux sont-ils voués à disparaître? Sont-ils plutôt appelés à s'adapter tout en conservant l'essentiel de leurs contenus? Ou devront-ils se réinventer, se redéfinir en profondeur? Quoi qu'il en soit de ces scénarios et des conséquences qu'ils entraîneraient, une difficulté vient s'ajouter : notre savoir en ce domaine est très limité.

## グローバリゼーションの強い影響下にある

### ナショナルな神話の状況

ジェラルド・ブシャー  
ケベック大学シクチミ校

本講演では、グローバリゼーションの影響が強まる中、ナショナルな神話の現状と将来について考察する。第1部では、社会的（あるいはナショナルな）神話を新しい目で分析するために、講演者が考案したアプローチを提示する。そこでは、一般的な社会学的メカニズムとしての神話が持つ力と、それがはたす中心的役割を強調することになる。残念ながら、社会科学ではこのテーマはほとんど注目されていない。

講演の第2部では、こうした分析と理論を背景として、現代のネイションを幅広くとりあげ、それに照らしながら、ナショナルな神話がグローバリゼーションの進展と、それに伴う移民に激しく影響を受けていることを明らかにする（この点では国家やナショナルな文化の総体も同様である）。周知のごとく、移民は〔それを受け入れる〕ネイションに多大なエスニック文化的多様性をもたらし、今やそれが旧来の象徴のバランスを揺さぶっている。そしてアイデンティティを培い、連帯の基盤であり、帰属意識を長く繋ぎ留めていた、お馴染みの指標をひっくり返しつつあるのである。その結果、ナショナルな神話は、受け入れ国のマジョリティに影響を及ぼすような危機に陥っているといってもよい。

こうした現状は深刻な疑問を投げかける。例えば、この新しい現実の影響下で、ナショナルな神話は消失する運命にあるのだろうか？それよりはむしろ、神話の内実の本質を保持しつつも、事態に適合するように仕向けられているのだろうか？あるいは、神話は再創造され、深部において定義し直されなければならないのだろうか？こうしたシナリオとそれがもたらす結果がどのようなものであれ、そこに一つの困難が付け加わる。それは、私たちがこの領域に置いて知っていることは、極めて限られているということである。

## シンポジウム「現代社会の『神話』とネーション」

小倉 和子  
立教大学

本シンポジウムでは、G・ブシャール教授の基調講演を承けて、現代社会における「神話」の機能について、いくつかの地域を取り上げながらさらに検討したい。共同体の形成に重要な役割を果たしていると考えられるさまざまな「神話」は、ケベック、カナダ、日本、あるいはアフリカ諸国のネーション構築においてどのような機能を果たしてきたのだろうか。それらは今後どうなっていくのだろうか。

時間的制約から、取り上げられる地域や話題はかぎられるが、神話装置としての映画がケベック社会のみならずアフリカ諸国のネーション構築に及ぼした影響、日本の戦後における主要な神話が置かれている現状、現代社会で起きている近代性とそれへの種々の反発から生じる葛藤、7月1日のカナダ・デーにおける首都オタワでのイベントがもつ意味などについて各登壇者に考察してもらい、その後、フロアも交えて「神話」、「ネーション」、その「再構築」などについて討議したい。

### Symposium : « Mythes et nations dans les sociétés contemporaines »

OGURA Kazuko  
Université Rikkyo

Dans la continuité de la conférence donnée par le Pr. G. Bouchard, nous souhaiterions examiner les fonctions des « mythes » au sein des sociétés contemporaines. Notre symposium s'articulera autour de deux questionnements majeurs : Quelles ont été les fonctions remplies par les mythes dans la formation des nations québécoise, canadienne, japonaise ou africaines ? Et quel est leur devenir aujourd'hui ?

Faute de temps, nous limiterons nos analyses à un nombre restreint de régions et de thématiques. Les participants s'interrogeront tour à tour sur l'influence du cinéma québécois dans la formation de la nation au Québec ainsi que dans la formation de certaines autres nations africaines ; sur l'état actuel de quelques grands mythes du Japon d'après-guerre ; sur les divers conflits qui surviennent dans les sociétés contemporaines, mettant aux prises modernité et protectionnisme ; ou encore sur le sens des événements organisés chaque année à Ottawa le 1<sup>er</sup> juillet, à l'occasion du Canada Day. Leurs présentations seront suivies d'une discussion avec le public sur les notions de « mythe » et de « nation », ainsi que sur la thématique de leur « reconstruction ».

## 映画による神話投影 — ケベックからアフリカへ

杉原 賢彦  
立教大学

映画は 20 世紀における神話装置と言っていいだろう。フランスの映画批評家ジャン=ミシェル・フロドンは『映画と国民国家』\*において次のように記している——「二十世紀は映画の世紀であった。映画は大衆のレジャーとして、新しい芸術創造の様式として、そして同時代の神話の造り手として自らの地位を確立した」。これを手がかりとして 20 世紀における新たな国民国家の成立とそこから生まれた映画を見ると、明らかな連関を見いだすことができる。とりわけ顕著なのは第二次大戦後と 1960 年代だ。1960 年のアフリカ年を中心とするアフリカ諸国の独立の背景には、くり返される映画のテーマを見つけることができる。だが、その根幹がケベックとそこにおける映画製作から来ているものだということはあまり知られていない。この報告では、独立後のアフリカ諸国でつくられた映画とそのテーマを概観しつつ、その流れを決定づけたケベック映画の成立を再定義してみたい。

\*フロドン、ジャン=ミシェル (2002) 『映画と国民国家』(野崎敏訳) 岩波書店。

## La projection du mythe par le cinéma — du Québec à l'Afrique

SUGIHARA Katsuhiko  
Université Rikkyo

Le cinéma est un dispositif mythique, emblématique du XX<sup>e</sup> siècle. Jean-Michel FRODON écrit dans son livre *La projection nationale*\*: « Le XX<sup>e</sup> siècle aura été celui du cinéma, qui s'est affirmé à la fois comme loisir de masse, comme nouveau mode de création artistique et comme producteur des mythologies de son temps. » L'analyse des films produits dans les nations nées au XX<sup>e</sup> siècle nous permet de constater qu'il y a une corrélation certaine entre ces films et leurs pays d'origine. Cette corrélation est manifeste dans l'immédiat après-guerre ainsi que dans les années soixante. On s'aperçoit que les mêmes thèmes se répètent dans les films africains produits après 1960, l'année de l'Afrique. Mais ce que l'on sait moins, c'est que le cinéma africain a bénéficié d'une influence exercée par certains cinéastes québécois et leurs films. Dans notre communication, nous allons tenter de redéfinir le cinéma africain, ainsi que le cinéma québécois qui en a déterminé la direction.

\*FRODON, Jean-Michel (1998) *La projection nationale : cinéma et nation*, Paris, Odile Jacob.

## 現代日本におけるネイション神話の諸側面

伊達 聖伸  
上智大学

神話研究は、世俗と宗教が交錯する現代日本社会において、どのような信仰や価値が維持され機能しているのかを分析するに際して有用な視点を提供してくれる。私たちは、今なお「戦後」と呼ばれる時代を生きているが、まさに戦後が引き延ばされていることによって、戦後日本社会を支えてきたいくつかのネイションの神話に綻びが出てきていることが、はっきりと見えるようになってきている。本発表では、単一民族神話、八月十五日の神話、原発安全神話という、最も代表的と思われる3つの神話を概観しながら、現代日本がネイション神話という観点からどのような状況のもとに置かれているのかを提示しようとするものである。

## Quelques aspects des mythes nationaux du Japon contemporain

DATE Kiyonobu  
Université Sophia

Les études sur les mythes permettent de fournir un bon angle d'attaque pour analyser quelles croyances et valeurs se maintiennent et fonctionnent dans la société japonaise contemporaine, où se compliquent ce qui est séculier et ce qui est religieux. Nous vivons toujours dans une époque appelée « *senjo* » (l'après-guerre), mais c'est justement dans la prolongation de cette période que nous en venons à témoigner des fissures dans les mythes nationaux qui sous-tendent notre société. Cette communication a pour but de présenter les trois mythes nationaux du Japon contemporain qui semblent être les plus représentatifs : le mythe de l'homogénéité ethnique, le mythe du 15 août et le mythe de la sécurité nucléaire. Et cela afin de montrer dans quelle situation se trouve la société japonaise contemporaine en termes de mythe national.

## 道理と合理の間：間文化主義に関する若干のコメント

大中 一彌  
法政大学

19世紀以降、近代性はその派生物として「反近代」と呼ばれる態度を生みだしてきた。理性の万能を批判する反合理主義、産業社会に対する嫌悪や伝統社会への郷愁、政党政治や扇情的なマスメディアへの失望から来る民主主義への反感、等々。

字数の関係で図式的になるが、今日のグローバル化は、この近代性の後継者だ。グローバル化は、異文化間の交流の域を越え、人類文化の画一化すら押し進めてきた。一方で、文化的・集合的アイデンティティをめぐる不安が、世界の各地で高まりを見せている。

こうした不安を抑え、社会の安定を保つ現実的な方策として、ケベック州における間文化主義が注目されている。この報告では、ブシャール教授が強調する「神話」の概念に目配りしながら、政治的にリベラルな価値と、反近代的な志向の間の複雑な関係をめぐり、若干のコメントを行いたい。

### Entre le raisonnable et le rationnel : Quelques commentaires sur l'interculturalisme

ONAKA Kazuya  
Université Hôsei

Depuis le XIX<sup>e</sup> siècle, la modernité a engendré une forme de sensibilité communément appelée « antimoderne ». Il s'agit de blâmer le processus de civilisation dans lequel s'inscrit la modernité. La critique du rationalisme, la nostalgie de la société traditionnelle et la haine de la démocratie médiatique sont autant d'éléments représentatifs de cette sensibilité antimoderne. Or la mondialisation relève du même processus. C'est au prix d'une uniformisation (notamment linguistique) qu'elle parvient à offrir davantage d'interactions. Elle provoque néanmoins de l'anxiété, car l'uniformisation risque de marginaliser la collectivité culturelle à laquelle on se sent attaché. À mon sens, l'interculturalisme se distingue par sa capacité à répondre à la fois à l'exigence universaliste de l'ouverture et au besoin d'appartenance identitaire. Dans cette communication, je m'interrogerai sur le rapport complexe entre le libéralisme et la sensibilité antimoderne, en passant par la notion de « mythe » dont G. Bouchard souligne l'importance.

## カナダのアイデンティティを表象する

### 首都オタワのカナダ・デー

大石 太郎  
関西学院大学

1867年7月1日、連合カナダ、ノヴァスコシア、ニューブランズウィックという3つのイギリス領植民地が連邦制の自治植民地を形成し、近代国家としてのカナダの歩みが始まった。以来、7月1日はカナダ・デー（1982年まではドミニオン・デー）として、実質的な建国記念日として祝われてきた。そこで、7月1日は全国各地でさまざまなイベントが開催され、とくに首都オタワの連邦議会議事堂前広場のヌーン・ショーは、総督や首相などの要人が出席し、カナダ各地から招かれたアーティストがパフォーマンスを披露する一大イベントであり、CBC / SRCによって生中継される。本報告では、連邦結成100周年を迎えた1967年以降の主要紙の記事と2005年以降の現地観察にもとづいて、首都オタワのカナダ・デーの特徴を検討し、そこに表象されるカナダのアイデンティティを考察する。

### La fête du Canada dans la capitale nationale : Reflet de l'identité canadienne ?

OISHI Taro  
Université Kwansai Gakuin

L'Histoire du Canada comme un État moderne date du 1<sup>er</sup> juillet 1867 où les trois colonies de l'Amérique du Nord britannique ont formé le Dominion du Canada. Depuis la Confédération, le 1<sup>er</sup> juillet est célébré par des événements partout au pays comme la fête du Canada (la fête du Dominion jusqu'en 1982). Parmi ceux-ci, le spectacle du midi sur la Colline du Parlement à Ottawa, diffusé par Radio-Canada et CBC, est le plus important avec des invités distingués comme le gouverneur général, et des artistes canadiens d'un océan à l'autre s'y réunissent pour célébrer. Dans cette présentation, nous examinerons le caractère de la fête du Canada dans la capitale nationale ainsi que l'identité canadienne en analysant des articles de journaux majeurs depuis 1967 (le Centenaire du Canada) et les observations de terrain de l'auteur depuis 2005.